

# Dimplex

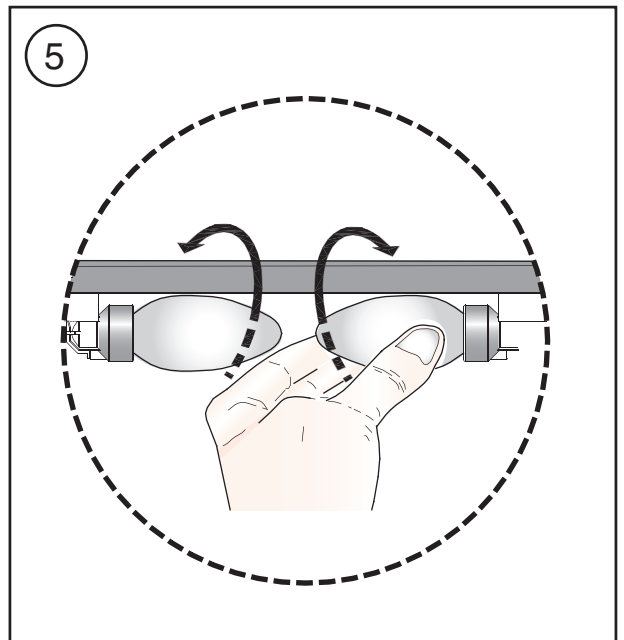
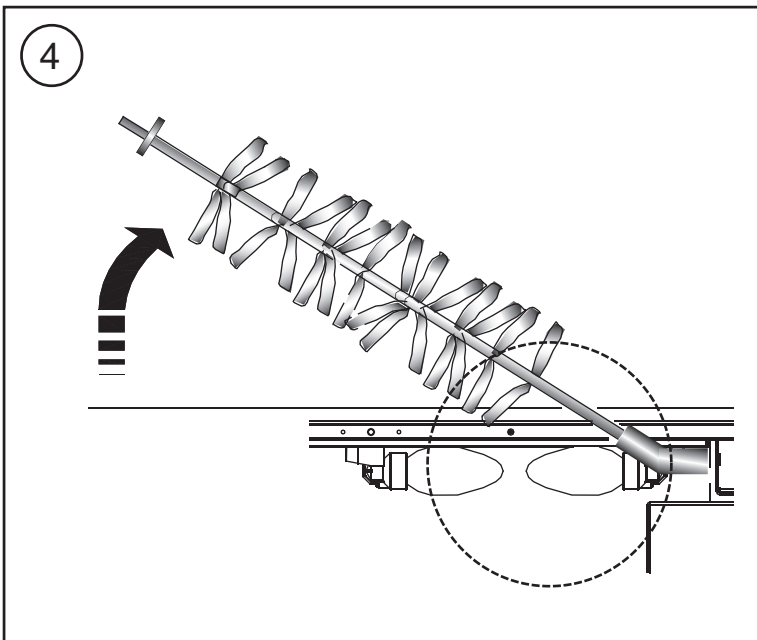
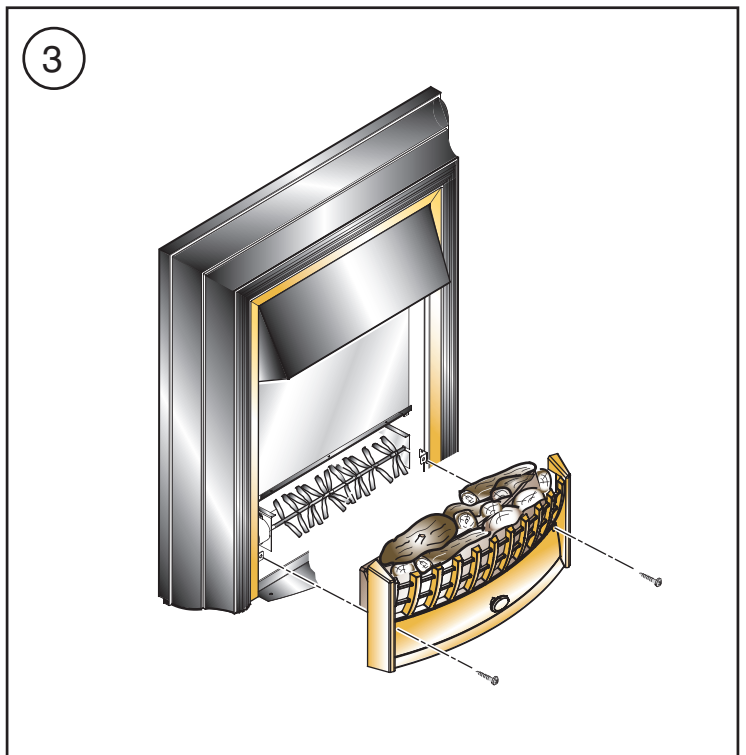
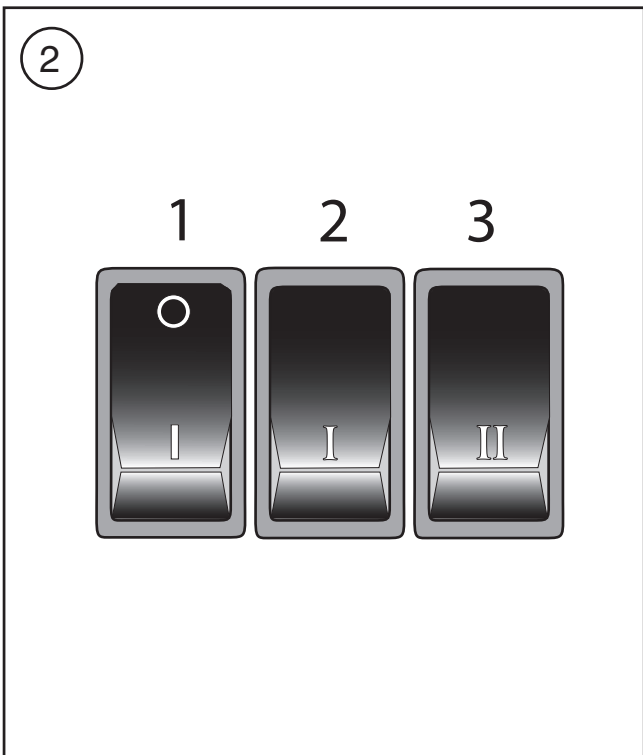
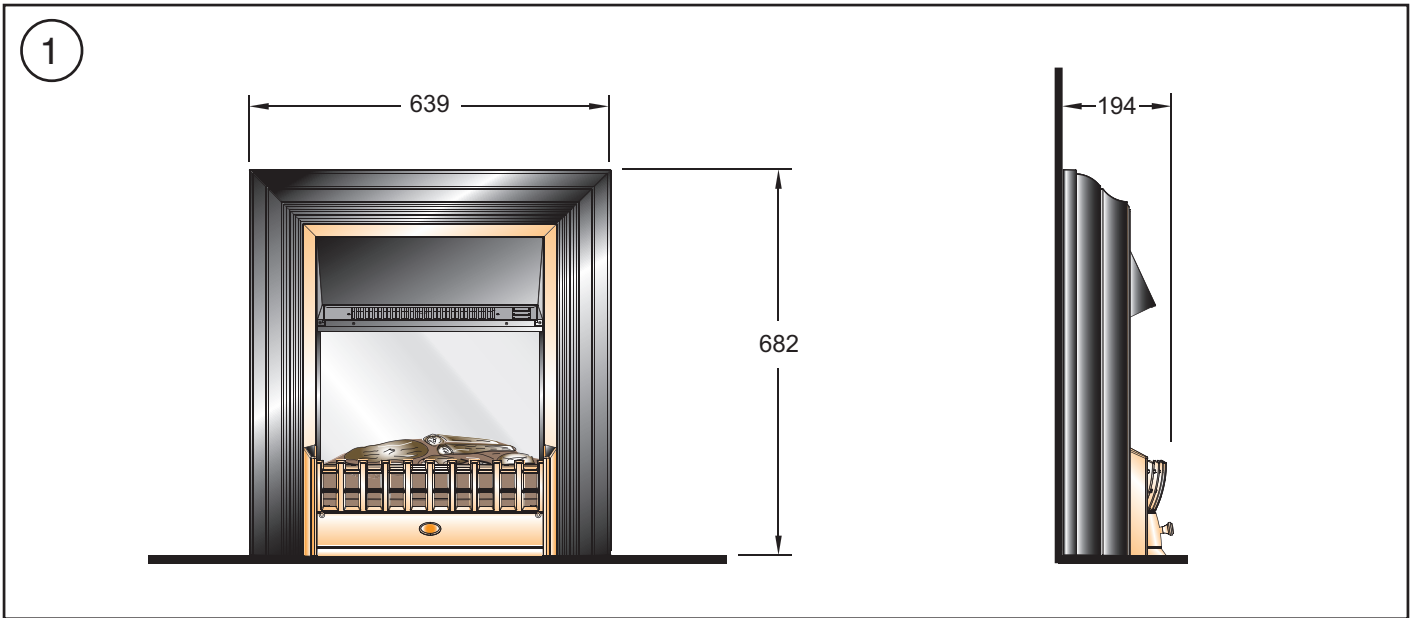


CHERITON LOG

UK

RU

08/19457/0 Issue 0





**Important Safety Advice**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

Do not use outdoors.

Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not locate the heater immediately below a fixed socket outlet or connection box.

Do not cover the heater. Do not place material or garments on the heater, or obstruct the air circulation around the heater, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use this heater in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.

Ensure that furniture, curtains or other combustible material are positioned no closer than 1 metre from the heater.

In the event of a fault unplug the heater.

Unplug the heater when not required for long periods.

Although this heater complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Keep the supply cord away from the front of the heater.

**Lamp Replacement** - see Fig. 3, Fig. 4 and Fig. 5

To gain access to the lamps remove the fuel effect from the fire by removing the fixing screws from the fuel bed and sliding out the fuel effect (Fig. 3).

Remove the rotisserie by carefully sliding the rubber connector off the motor shaft (Fig. 4).

Remove the defective lamp by unscrewing it as shown in Fig. 5.

Replace with a 60W E14 SES Clear Candle lamp. Take care not to over-tighten the lamp.

Refit fuel effect and secure it with the screws.

**Cleaning**

**WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.**

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

**After Sales Service**

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service. Please retain your receipt as proof of purchase.

**General**

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year. Using the flame effect on its own only requires little electricity.

These models are designed to be free standing and are normally positioned against a wall.

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.

**Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.**

**Electrical connection**

**WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

**Controls** - see Fig. 2

Three switches provide a choice of heat settings. A switch is in the ON position when the side with the markings on (i.e. I, I, or II) is pushed in.

**Switch 1 (I)** Controls the electricity supply to the heater and flame effect.

Note: This switch must be in the ON (I) position for heater to operate with or without heat.

**Switch 2 (I)** Provides 1kW heat output

**Switch 3 (II)** Provides 2kW output with switch 2

**Thermal Safety Cut-out**

A thermal safety cut-out is incorporated in the heater to prevent damage due to overheating. This can happen if the heat outlet was restricted in any way. The heater will switch on once the obstruction has been removed and the heater has cooled. If the cut-out continues to operate intermittently, the heater should be switched off and a service agent contacted.

**Maintenance**

**WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.**

**Важная информация по технике безопасности**

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь за консультацией к поставщику оборудования.

Используйте устройство только внутри помещения.

Не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

Не располагайте обогреватель сразу же под штепсельной розеткой или соединительной коробкой.

Не закрывайте обогреватель. Не кладите ткань или предметы одежды на обогреватель и не загромождайте его шторами или мебелью, поскольку это препятствует свободной циркуляции воздуха вокруг обогревателя и может привести к перегреву или пожару.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или другими лицами без помощи или контроля со стороны, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации устройства. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте данный обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайное заслонение или смещение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбоя вытащите вилку обогревателя из розетки.

Выключайте питание обогревателя, если он не используется в течение длительного периода времени.

Несмотря на то, что данный обогреватель соответствует положениям стандартов безопасности, мы не рекомендуем использовать его в помещениях, где уложено ковровое покрытие с длинным ворсом.

Устройство необходимо располагать на доступном расстоянии от электрической розетки.

Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасных ситуаций.

Следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в зоне перед обогревателем.

**Общая информация**

Аккуратно распакуйте обогреватель и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата электрического камина поставщику.

В электрическом камине предусмотрен эффект живого пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без нее, что обеспечивает создание уютной, комфортной обстановки в любое время года. При включении только одного эффекта пламени камин потребляет небольшое количество электроэнергии.

Рассматриваемые модели разрабатываются как отдельно стоящие устройства и обычно располагаются вдоль стены.

Перед подключением обогревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

**Примечание.** Если устройство используется в помещении с низким уровнем фонового шума, можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

**Электропитание****ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО**

Данный обогреватель должен подключаться только к источнику питания переменного тока, а напряжение, указанное на маркировке обогревателя, должно соответствовать напряжению питания.

Перед включением обогревателя ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

**Элементы управления – см. рис. 2**

Настройки режима нагрева можно изменять с помощью трех переключателей. Переключатель находится в положении ON (Вкл.), когда нажата та его часть, на которую нанесена маркировка (например, I, I или II).

**Переключатель 1 (I)** Управление системой питания обогревателя и эффектом живого пламени.

Примечание. Для работы обогревателя в режиме нагрева или без него данный переключатель должен находиться в положении ON (I).

**Переключатель 2 (I)** Обеспечение нагрева мощностью 1 кВт.

**Переключатель 3 (II)** Обеспечение нагрева мощностью 2 кВт в сочетании с переключателем 2.

**Тепловые плавкие предохранители**

Встроенные в обогреватель тепловые плавкие предохранители предотвращают его повреждение в случае перегрева. Такая ситуация может возникнуть при ограничении отвода тепла любым доступным способом. Обогреватель возобновит работу после удаления препятствия и прохождения цикла охлаждения. Если в работе плавких предохранителей по-прежнему наблюдаются перебои, необходимо выключить питание обогревателя и обратиться за помощью к агенту по сервисному обслуживанию.

**Техническое обслуживание**

**ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.**

**Замена ламп – см. рис. 3, рис. 4 и рис. 5**

Для получения доступа к лампам извлеките панель эффекта углей из камина, выкрутив фиксирующие винты в топочной корзине и выдвинув съемную панель эффекта углей (рис. 3).

Снимите приспособление с вертелом для жарки мяса, аккуратно сняв резиновый соединитель с вала электродвигателя (рис. 4).

Извлеките неисправную лампу, вывернув ее, как показано на рис. 5.

Замените лампу на свечеобразную лампу накаливания мощностью 60 Вт серии E14 SES. Не закручивайте лампу слишком сильно.

Установите панель эффекта углей и затяните винты.

**Чистка**

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.**

Чистка устройства должна выполняться с использованием мягкой, чистой ткани; никогда не применяйте абразивные чистящие средства. Стекланный экран следует аккуратно протереть мягкой тканью. НЕ используйте патентованные очистители стекол.


Для удаления нароста пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора обогревателя периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

**Обслуживание после продажи**

За помощью в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей обращайтесь к розничному продавцу, у которого было приобретено данное устройство, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в Вашем регионе, по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте неисправное изделие нам при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки устройства.





|  |  |   |  |  |  |   |  |
|--|--|---|--|--|--|---|--|
| <b>1. Garantiekarte</b><br><br>   | <b>2. Garantiezeitraum</b><br><br>2  | <b>3. Modell(e)</b><br><br>CHERITON   |  |  |  |   |  |
| <b>4. Modellbezeichnung</b>  | <b>5. Kaufdatum</b>  | <b>6. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>   |  |  |  |   |  |
| <b>7. Fehler/Defekt</b>  |  |   |  |  |  |   |  |
| <table border="0"> <tr> <td data-bbox="92 611 478 896"> <b>8. UA</b><br/> <b>Контакты представительства</b><br/> <b>Дimplex на территории Украины</b><br/> г. Киев, ул. Обсерваторная, 13/15<br/><br/> +38 (044) 221 - 17 - 37<br/> ☎ +38 (050) 500 - 17 - 37<br/> ☎ +38 (097) 500 - 17 - 37<br/><br/> www.dimplex-kaminy.com.ua<br/> shop@dimplex-kaminy.com.ua </td> <td data-bbox="478 611 798 896"> <b>UK</b><br/> Glen Dimplex UK Limited<br/> Millbrook House<br/> Grange Drive<br/> Hedge End<br/> Southampton<br/> Hampshire. SO30 2DF<br/><br/> ☎ 0870 7270101<br/> Fax. 0870 7270102<br/> customer.services@glendimplex.com </td> <td data-bbox="798 611 1117 896"> <b>ES</b><br/> Glen Dimplex España S.L.<br/> C/ Bailén, 20, 4º, 2ª<br/> e-08010 BARCELONA<br/><br/> ☎ (+34) 93.238.61.59<br/> Fax. (+34) 932384375 </td> <td data-bbox="1117 611 1509 896"> <b>IT</b><br/> Glen-Dimplex Italia S.r.l.<br/> via delle Rose 7,<br/> 24040 Ialio (BG)<br/><br/> ☎ 035-201042<br/> Fax. 035-200492<br/> info@glendimplex.it </td> </tr> </table> |  |   |  | <b>8. UA</b><br><b>Контакты представительства</b><br><b>Дimplex на территории Украины</b><br>г. Киев, ул. Обсерваторная, 13/15<br><br>+38 (044) 221 - 17 - 37<br>☎ +38 (050) 500 - 17 - 37<br>☎ +38 (097) 500 - 17 - 37<br><br>www.dimplex-kaminy.com.ua<br>shop@dimplex-kaminy.com.ua | <b>UK</b><br>Glen Dimplex UK Limited<br>Millbrook House<br>Grange Drive<br>Hedge End<br>Southampton<br>Hampshire. SO30 2DF<br><br>☎ 0870 7270101<br>Fax. 0870 7270102<br>customer.services@glendimplex.com | <b>ES</b><br>Glen Dimplex España S.L.<br>C/ Bailén, 20, 4º, 2ª<br>e-08010 BARCELONA<br><br>☎ (+34) 93.238.61.59<br>Fax. (+34) 932384375 | <b>IT</b><br>Glen-Dimplex Italia S.r.l.<br>via delle Rose 7,<br>24040 Ialio (BG)<br><br>☎ 035-201042<br>Fax. 035-200492<br>info@glendimplex.it |
| <b>8. UA</b><br><b>Контакты представительства</b><br><b>Дimplex на территории Украины</b><br>г. Киев, ул. Обсерваторная, 13/15<br><br>+38 (044) 221 - 17 - 37<br>☎ +38 (050) 500 - 17 - 37<br>☎ +38 (097) 500 - 17 - 37<br><br>www.dimplex-kaminy.com.ua<br>shop@dimplex-kaminy.com.ua   | <b>UK</b><br>Glen Dimplex UK Limited<br>Millbrook House<br>Grange Drive<br>Hedge End<br>Southampton<br>Hampshire. SO30 2DF<br><br>☎ 0870 7270101<br>Fax. 0870 7270102<br>customer.services@glendimplex.com | <b>ES</b><br>Glen Dimplex España S.L.<br>C/ Bailén, 20, 4º, 2ª<br>e-08010 BARCELONA<br><br>☎ (+34) 93.238.61.59<br>Fax. (+34) 932384375 | <b>IT</b><br>Glen-Dimplex Italia S.r.l.<br>via delle Rose 7,<br>24040 Ialio (BG)<br><br>☎ 035-201042<br>Fax. 035-200492<br>info@glendimplex.it |  |  |   |  |

**DE**

- Garantiekarte
- Garantiezeitraum (in Jahre)
- Modell(e)
- Modellbezeichnung
- Kaufdatum
- Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers
- Fehler/Defekt
- Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift

**UK**

- Warranty Card
- Guarantee Period (in Years)
- Model(s)
- Model Name
- Date of Purchase
- Stamp & Signature of retailer
- Fault/Defect
- Contact Number & Address

**FR**

- Bon de garantie
- Période de garantie (en années)
- Modèle(s)
- Intitulé du modèle
- Date d'achat
- Cachet et signature du vendeur
- Anomalie/Défaut
- Nom et adresse du contact

**IT**

- Scheda di garanzia
- Periodo di garanzia (in anni)
- Modello(i)
- Nome del modello
- Data di acquisto
- Timbro e firma del rivenditore
- Guasto/difetto
- Indirizzo e numero di contatto

**ES**

- Tarjeta de garantía
- Período de garantía (en años)
- Modelo(s)
- Nombre del modelo
- Fecha de adquisición
- Sello y firma del distribuidor
- Avería/Defecto
- Número y dirección de contacto

**PT**

- Cartão de Garantia
- Período de Garantia (em anos)
- Modelo(s)
- Nome do Modelo
- Data de Compra
- Carimbo e Assinatura do retalhista
- Falha/Defeito
- Número de Contacto e Morada

**NL**

- Garantiebewijs
- Garantieperiode (in jaren)
- Model(len)
- Modelnaam
- Aankoopdatum
- Stempel & Ondertekening detaillist
- Fout/Defect
- Telefoonnummer & Adres

**DK**

- Garantikort
- Garantieperiode (i år)
- Model(ler)
- Modelnavn
- Købsdato
- Detailhandlers stempel & underskrift
- Fejl/defekt

**SE**

- Garantikort
- Garantitid (i år)
- Modell(er)
- Modellnamn
- Inköpsdag
- Återförsäljarens stempel och underskrift
- Fel
- Telefonnummer och adress för kontakt

**NO**

- Garantikort
- Garantieperiode (i år)
- Modell(er)
- Modellnavn

- Selgers stempel og signatur
- Feil/defekt
- Kontaktnummer og adresse

**FI**

- Takuukortti
- Takuuaika (vuosina)
- Malli(t)
- Mallin nimi
- Ostopaivämäärä
- Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus
- Vika/vaurio
- Yhteysnumero ja osoite

**PL**

- Karta gwarancyjna
- Okres gwarancji (w latach)
- Model(e)
- Nazwa modelu
- Data zakupu
- Pieczer i podpis sprzedawcy
- Usterka
- Telefon i adres kontaktowy

**CZ**

- Záručný list
- Záruční doba (roky)
- Model(y)
- Název modelu
- Datum zakoupení
- Razítko a podpis prodejce
- Porucha/chyba
- Kontaktní číslo a adresa

**LV**

- Garantijas talons
- Garantijas periods (gadi)
- Modelis(li)
- Modela nosaukums
- Legades datums
- Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts
- Bojajums/defekts

**SI**

- Garancijski list
- Obdobje veljavnosti garancije (v letih)
- Model(i)
- Ime modela
- Datum nakupa

- Žig in podpis prodajalca
- Pomanjkljivost/okvara
- Kontaktna številka in naslov

**SK**

- Záručný list
- Záručné obdobie (v rokoch)
- Model(y)
- Názov modelu
- Dátum kúpy
- Pecat & Podpis obchodníka
- Porucha/závada

**LT**

- Garantijos kortele
- Garantijos laikotarpis (metais)
- Modelis (modeliai)
- Modelio pavadinimas
- Pirkimo data
- Prekybininko antspaudas ir parašas
- Gedimas / defektas
- Numeris ir adresas kontaktams

**EE**

- Garantiikaart
- Garantiaeg (aastates)
- Mudel(id)
- Mudeli nimi
- Ostukuupäev
- Kaupluse tempel & allkiri
- Viga/defekt
- Kontaktnumber & aadress

**HU**

- Garancialevél
- Garancia időtartama (években)
- Modell(ek)
- Modell neve
- Vásárlás időpontja
- Eladó bélyegzője és aláírása
- Hiba/Hiány megnevezése
- Értesítési telefonszám és cím

**HR**

- Jamstvena kartica
- Jamstveni period (u godinama)
- Model(i)
- Naziv modela

- Pecat i potpis dobavljača
- Kvar/defekt
- Broj i adresa za kontakt

**GR**

- Κάρτα εγγύησης
- Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη)
- Μοντέλο(α)
- Όνομα μοντέλου
- Πечат & Подпис обχοδνίκας
- Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου
- Σφάλμα/Ελάττωμα
- Αριθμός τηλεφώνου

**BG**

- Гаранционна карта
- Гаранционен период (в години)
- Модел(и)
- Наименование на модела
- Дата на покупка
- Печат и подпис на търговеца
- Неизправност/Дефект
- Адрес и телефон за

**KZ**

- Кепілдік картасы
- Кепілдік мерзімі
- Үлгі(лер)
- Үлгінің атауы
- Сатылған күні
- Сатушының мері мен қолтаңбасы
- Кемістік/Ақаулық
- Байланыс телефоны және мекен-жайы

**RU**

- Гарантийная карта
- Срок действия гарантии(в годах)
- Модель (модели)
- Наименование модели
- Дата покупки
- Штамп и подпись озничного продавца
- Неисправность/дефект
- Номер контактного телефона и адрес